ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et la Prévoyance sociale, le 13 juillet 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté ministériel du 3 décembre 1938 portant coordination des différents arrêtés relatifs à la classification des communes en matière de chômage", a donné en sa séance du 23 juillet 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 13e Juli 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 December 1938, houdende coördinatie van de verschillende besluiten betreffende de rangschikking van de gemeenten inzake werkloosheid", heeft ter zitting van 23 Juli 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit le second alinéa du préambule :

" Vu l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires, notamment l'article 80 modifié par l'arrêté du Régent du 29 décembre 1945;".

\+

\+ \+

Les quatre premiers articles du projet pourraient être rédigés plus brièvement et remplacés par un article unique. En conséquence, le Conseil d'Etat propose de rédiger le dispositif du projet ainsi qu'il suit :

" Article 1er.-

A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 3 décembre 1938, le chiffre 5 figurant en regard des communes de Vosselaar (Province d'Anvers), Begijnendijk (province de Brabant), Holsbeek (province de Brabant) et Kieldrecht (province de Flandre orientale), est remplacé par le chiffre 4.

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier lundi du mois qui suit sa publication au Moniteur belge.

Article 3.-

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

PAR LE ROI:
Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,
Le Ministre des Finances, ".

De Raad van State stelt voor, het tweede lid van de inleiding als volgt te lezen :

" Gelet op het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen, namelijk op artikel 80, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 29 December 1945;".

\+

\+ \+

De eerste vier artikelen van het ontwerp zouden bondiger kunnen worden gesteld en door een enkel artikel worden vervangen. Daarom stelt de Raad van State voor, het beschikkend gedeelte als volgt te lezen :

" Artikel 1.-

In artikel 2 van het ministerieel besluit vab 3 December 1938 wordt het cijfer 5 tegenover de gemeenten Vosselaar (provincie Antwerpen), Begijnendijk (provincie Brabant), Holsbeek (provincie Brabant) en Kieldrecht (provincie Oost-Vlaanderen) vervangen door het cijfer 4.

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de eerste Maandag van de maand volgend op de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Artikel 3.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voozorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

VANWEGE DE KONING :
De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,
De Minister van Financiën, ".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	M. SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	F. LEPAGE,	conseillers d'Etat,	
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

-(signé) M. SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat f.f.,

De w.n. Griffier van de Raad van State,

J. CYPRES,
Greffier adjoint,
Adjunct-griffier.